Porównanie tłumaczeń II Samuela 23:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (Drugim) po nim wśród trzech bohaterów u Dawida był Eleazar, syn Dodiego,\* syna Achochiego. Był to jeden z trzech rycerzy, którzy byli z Dawidem. Gdy wśród Filistynów zebranych tam do bitwy złorzeczono i (gdy) Izraelici ustępowali,\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Dodiego : za qere i wieloma Mss, zob. <x>130 27:4</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) ustępowali, וַּיַעֲלּו , lub: wstępowali, z kontekstu może wynikać, że cofali się w góry. [↑](#footnote-ref-3)